



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

AREA  
RISORSE UMANE

Il Direttore Generale

Decreto n. 1175

Prot. n. 105908

Anno 2017

***Proroga lista di accreditamento per traduttori, finalizzata al conferimento di incarichi di prestazione di lavoro autonomo.***

VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modifiche ed integrazioni;

VISTO il Decreto Legislativo 15 giugno 2015, n. 81 ed in particolare l'art. 2 comma 4 così come modificato dall'art 1, comma 8, del Decreto-Legge 30 dicembre 2016, n. 244, convertito, con modificazioni, dalla Legge 27 febbraio 2017, n. 19 e successivamente dall'articolo 22, comma 9, del Decreto Legislativo 25 maggio 2017, n. 75;

VISTO il Decreto Dirigenziale n. 756 prot. n. 56629 del 28 aprile 2015 con cui è stata bandita una procedura di valutazione comparativa per titoli ai fini della costituzione di una lista di accreditamento per traduttori, finalizzata al conferimento di incarichi di prestazione di lavoro autonomo;

VISTI il Decreto Dirigenziale n. 782 prot. n. 59564 del 5 maggio 2015 e il Decreto Dirigenziale n. 868 prot. n. 66801 del 18 maggio 2015, con i quali è stato rettificato il bando;

VISTO il Decreto Dirigenziale n. 1100 prot. n. 101331 del 14 luglio 2016 con il quale è stata approvata la lista di accreditamento per traduttori, finalizzata al conferimento di incarichi di prestazione di lavoro autonomo;

CONSIDERATO che, come previsto all'art. 1 del DD n. 756/2015, tale lista ha la durata di un anno dalla pubblicazione sul sito istituzionale dell'Ateneo e che pertanto ha validità fino al 13 luglio 2017;

TENUTO CONTO delle comunicazioni pervenute dalle strutture dipartimentali circa il perdurare dell'esigenza di attingere da tale lista, nelle more dell'emanazione di una nuova procedura;

DATO ATTO che la procedura di che trattasi ha avuto anche una valenza sperimentale al termine della quale è ora necessario valutare gli esiti, i risultati attesi, i livelli di utilizzo e vantaggi ottenuti;

EVIDENZIATO inoltre che il rinnovo di una analoga procedura dovrà altresì tenere conto delle implementazioni derivanti dagli aggiornamenti normativi introdotti dal Decreto Legislativo n. 75/2017 ed in particolare dall'art. 5, recante "Modifiche all'articolo 7 del



decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165”, in ambito di lavoro autonomo;

DATO ATTO pertanto che, nelle more di quanto sopra, risulta necessario, al fine di continuare a dare una risposta alle istanze delle strutture, prorogare, fino al 31 dicembre 2017, gli effetti derivanti dall’adozione della lista di accreditamento per traduttori;

TENUTO CONTO che, per alcuni candidati, contrassegnati con asterisco, sussiste la riserva di ammissione, nelle more del perfezionamento della documentazione da produrre;

DATO ATTO che la riserva di cui sopra condiziona l’eventuale conferimento di incarichi di prestazione di lavoro autonomo e che la stessa sarà sciolta, con l’adozione di apposito provvedimento, all’esito dei controlli effettuati dall’Amministrazione sulla documentazione prodotta dai medesimi;

#### DECRETA

- di prorogare, fino al 31 dicembre 2017, la validità della seguente “lista di accreditamento per traduttori, finalizzata al conferimento di incarichi di prestazione di lavoro autonomo”, espressa in ordine alfabetico:

- LINGUA ARABA

Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Mahmood Bahaanajem			idoneo		idoneo
Sharif Basem			idoneo		

- LINGUA CINESE

Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Verzaro Daniela			idonea		idonea



- LINGUA FRANCESE

Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Brunin Camille					idonea
Ceglia Simonetta				idonea	
Dei Stefania					idonea
Fey Isabelle* ( <i>ammessa con riserva</i> )					idonea
Mansuy Isabelle Christine			idonea		
Maroger Nicole Jeanne			idonea		idonea

- LINGUA INGLESE

Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Alampi Sottini Veronica				idonea	
Ampt Helen Jane	idonea	idonea		idonea	
Bertini Vacca Beatrice			idonea	idonea	idonea
Binazzi Alice			idonea		idonea
Borri Tommaso	idoneo	idoneo	idoneo	idoneo	idoneo
Cadby Susan Mary* ( <i>ammessa con riserva</i> )	idonea	idonea	idonea	idonea	idonea



Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Calamini Raffaella					idonea
Cecioni Caterina					idonea
Ceglia Simonetta			idonea	idonea	idonea
Cuomo Muriel			idonea		
Docherty Matthew			idoneo		idoneo
Dusikova Katarina			idonea		idonea
Elgar Adam* ( <i>ammesso con riserva</i> )					idoneo
Ferroni Cora					idonea
Francois Sharon				idonea	idonea
Fusetta Simona				idonea	
Gavilli Elena			idonea		idonea
Grandi Lorenzo	idoneo				idoneo
Grassi Samuele			idoneo	idoneo	idoneo
Hetherington Lori Eileen	idonea	idonea		idonea	
Hosseinzadeh Scylla				idonea	
Lanzetta Silvia					idonea
Lokken Mary Kristel* ( <i>ammessa con riserva</i> )	idonea				
Mancini Lucia	idonea	idonea			
Martinuzzi Christopher					idoneo
Milner Rebecca Louise				idonea	idonea
Orrù Giovanna Bibiana					idonea



Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Palchetti Beard Victor Loren				idoneo	
Palladino Fiona		idonea		idonea	
Pini Alessandra			idonea		idonea
Romano Beatrice			idonea	idonea	idonea
Stefani Giulietta					idonea
Vertova Francesco			idoneo		
Viglione Fabiana					idonea
Weiss Julia Hanna* <i>(ammessa con riserva)</i>					idonea
Whittle Karen Elaine* <i>(ammessa con riserva)</i>			idonea	idonea	idonea
Williams Christine Mary					idonea

- LINGUA PORTOGHESE

Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Da Silva Valente Carla Marisa* <i>(ammessa con riserva)</i>		idonea	idonea	idonea	idonea



- LINGUA RUSSA

Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Pastine Elena			idonea		
Khan Daria					idonea

- LINGUA SPAGNOLA

Nominativo	Aree di interesse				
	Area Biomedica	Area Scientifica	Area delle Scienze Sociali	Area Tecnologica	Area Umanistica e della Formazione
Liparoti Daniela			idonea		idonea

La riserva per i candidati contrassegnati con asterisco, che condiziona l'eventuale conferimento di incarichi di prestazione di lavoro autonomo, sarà sciolta, con l'adozione di apposito provvedimento, all'esito dei controlli effettuati dall'Amministrazione sulla documentazione prodotta dai medesimi.

Firenze, 14 luglio 2017

F.to IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Beatrice Sassi